

Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretazione di Conferenza
Curriculum Traduzione specialistica-Interpretazione
Esame di idoneità a.a. 2023/24
Prova di traduzione IT>RU

La Terra ha perso il 21% delle sue zone umide negli ultimi 300 anni

Laghi, stagni, lagune, paludi e acquitrini rappresentano una varietà di habitat naturali riuniti sotto la definizione di zone umide. Si tratta di aree temporaneamente o perennemente allagate di origine naturale o artificiale che hanno un'importanza fondamentale per la biodiversità ma assumono anche un valore commerciale, sociale e culturale. Un tempo le zone umide erano assai più diffuse: attualmente sopravvivono come ambienti residuali dopo i profondi processi di trasformazione che hanno interessato l'intero Pianeta, soprattutto nei Paesi industrializzati e più popolosi.

Nel corso degli ultimi 300 anni le zone umide hanno subito una vera e propria distruzione. Aree naturali come quelle delle torbiere e delle paludi, che a volte potevano ricoprire numerosi ettari, in molte zone sono diventate solo un ricordo. La causa è da ricondurre anche all'agricoltura, per l'incessante azione di drenaggio effettuata nel corso degli ultimi decenni al fine di agevolare i raccolti.

Secondo un recente studio pubblicato sulla rivista *Nature*, la Terra avrebbe perso circa un quinto delle sue zone umide. La situazione è piuttosto critica anche in Italia, che fa parte del gruppo di Paesi in cui il prosciugamento delle zone umide ai fini dell'antropizzazione ha raggiunto da tempo livelli allarmanti. Tuttavia, progetti attuali di ripristino e conservazione degli ecosistemi fanno sperare che salvarli sia ancora possibile.

Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretazione di Conferenza
Curriculum Traduzione specialistica-Interpretazione
Esame di idoneità a.a. 2023/24
Prova di traduzione IT>RU

Умер художник Илья Кабаков

Умер советский и американский художник Илья Кабаков. Основателю московского концептуализма было 89 лет. "С глубокой скорбью мы сообщаем о кончине Ильи Кабакова, великого художника, философа, любимого мужа, драгоценного отца и обожаемого дедушки", – говорится в сообщении фонда Ильи и Эмилии Кабаковых в фейсбуке. В нём сказано, что Кабаков умер в окружении близких 27 мая, причина смерти не названа. Похороны пройдут в узком семейном кругу. ~~Через несколько недель после этого будет организована панихида, которую смогут посетить желающие, добавили в фонде.~~

Кабаков — самый успешный в мире современный художник из бывшего СССР. Он родился в 1933 году в Днепропетровске (ныне Днепр, Украина), 30 лет работал в Москве, в 1989 году переехал в Берлин, а затем в США, где получил американское гражданство.

Кабаков начинал как иллюстратор детских книг, однако постепенно всё больше времени начал уделять оригинальному творчеству, противоречащему официальным советским канонам. Он был изобретателем оригинального жанра – "тотальной инсталляции".

Кабакова называли самым известным в мире современным российским художником и главным русским художником последней трети XX века. Несколько работ Кабакова были проданы на аукционах за суммы, превышающие миллион долларов. Его картина "Жук" в 2008 году стала самым дорогим (5,8 миллиона долларов) из проданных произведений современного российского искусства.

С конца 1980-х Кабаков жил и работал в США. Его работы выставляются в ведущих мировых музеях. В 2000-е годы его работы начали активно выставляться в России. В последний период своего творчества Кабаков работал вместе с женой Эмилией. Последним проектом Ильи и Эмилии Кабаковых стал "Корабль толерантности".